



<p><b>RETURN BIDS TO:</b> <b>RETOURNER LES SOUMISSIONS À:</b></p> <p><b>Bid Receiving - Environment Canada</b> <b>/ Réception des soumissions – Environnement Canada</b></p> <p><i>Anthony De Flavis</i> <i>Environment and Climate Change Canada</i></p> <p><i>Courriel; <a href="mailto:Anthony.Deflavis@canada.ca">Anthony.Deflavis@canada.ca</a></i> <i>/</i> <i>Email; <a href="mailto:Anthony.Deflavis@canada.ca">Anthony.Deflavis@canada.ca</a></i></p> <p><b>BID SOLICITATION</b> <b>DEMANDE DE SOUMISSIONS</b></p> <p><b>PROPOSAL TO: ENVIRONMENT CANADA</b></p> <p>We offer to perform or provide to Canada the services detailed in the document including any attachments and annexes, in accordance with the terms and conditions set out or referred to in the document, at the price(s) provided.</p> <p><b>SOUSSION À:</b> <b>ENVIRONNEMENT CANADA</b></p> <p>Nous offrons d'effectuer ou de fournir au Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans le document incluant toutes pièces jointes et annexes, les services détaillés dans le document, au(x) prix indiqué(s).</p>	<p><b>Title – Titre</b> <b>Opérateur de site du Réseau canadien d'échantillonnage des précipitations et de l'air à Saturna, en Colombie Britannique / Canadian Air and Precipitation Monitoring Network Site Operator in Saturna, British Columbia.</b></p>	
	<p><b>EC Bid Solicitation No. /SAP No. – N° de la demande de soumissions EC / N° SAP</b> <i>5000037063</i></p>	
	<p><b>Date of Bid solicitation (YYYY-MM-DD) – Date de la demande de soumissions (AAAA-MM-JJ)</b> <i>2018-05-24</i></p>	
	<p><b>Bid Solicitation Closes (YEAR-MM-DD) - La demande de soumissions prend fin (AAAA-MM-JJ)</b></p> <p><b>at – à 2:00 P.M.</b> <b>on – le 2018-07-04</b></p>	<p><b>Time Zone – Fuseau horaire</b></p> <p><i>Eastern Standard Time</i></p>
	<p><b>F.O.B – F.A.B</b> Sans objet / Not Applicable</p>	
	<p><b>Address Enquiries to - Adresser toutes questions à</b> Anthony De Flavis</p>	
	<p><b>Telephone No. – N° de téléphone</b> <b>514-283-5958</b></p>	<p><b>Fax No. – N° de Fax</b></p>
	<p><b>Delivery Required (YEAR-MM-DD) – Livraison exigée (AAAA-MM-JJ)</b></p>	
	<p><b>Destination - of Services / Destination des services</b></p> <p>Colombie Britannique / British Columbia</p>	
	<p><b>Security / Sécurité</b> <b><i>Le présent besoin comporte une exigence relative à la sécurité / There is a security requirement associated with this requirement.</i></b></p>	
<p><b>Vendor/Firm Name and Address - Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b></p>		
<p><b>Telephone No. – N° de téléphone</b></p>	<p><b>Fax No. – N° de Fax</b></p>	
<p><b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm: (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b></p>		
<p><b>Signature</b></p>	<p><b>Date</b></p>	



## **Le Canada et l'Entrepreneur conviennent de modifier certaines conditions de la demande de proposition 5000037063, comme suit:**

Modification 01

### **Questions et Reponse (Answers)**

#### **Question #1:**

L'entrepreneur est-il responsable des coûts d'utilité du bâtiment, notamment de l'électricité, de la chaleur, de l'eau, etc. / Is the contractor responsible for the utility cost of the building namely, electricity, heat, water and etc?

#### **Reponse / Answer #1:**

Non, ce sont les responsabilités d'ECCC. / No. Those are the responsibilities of ECCC.

#### **Question #2:**

La présence de l'entrepreneur est-elle obligatoire sur le site de Saturna inspection annuelle et certification ou la présence de la ressource proposée est suffisant? / Is the presence of the contractor mandatory at Saturna site for yearly inspection and certification or its proposed resource's presence is sufficient?

#### **Reponse / Answer #2**

Non. La ressource principale ou proposee serait suffisante. / No. The primary and backup resource would be sufficient.

#### **Question #3**

L'entrepreneur recevra des manifestes préimprimés et des s'assurer que les échantillons sont livrés ou ramassés par les courrier. L'entrepreneur doit également ramasser les conteneurs d'expédition vides à le plus proche de Postes Canada sur une base hebdomadaire. Courrier "mentionné ci-dessus, responsable du ramassage et de la livraison, également référence à Postes Canada? / The Contractor will be supplied with preprinted manifests and must ensure the samples are delivered to or picked up by the designated courier. The Contractor must also pick up empty shipping containers at the closest Canada Post outlet on a weekly basis." Is the "designated courier" mentioned above, responsible for picking up and delivery, also referring to Canada Post?

#### **Reponse / Answer #3**

Oui. Le courrier désigné fait référence à Postes Canada; cependant, nous nous réservons le droit de modifier les modalités d'expédition, au besoin. / Yes. The designated courier is referring to Canada Post; however, we reserve the right to modify the shipping arrangement, as required.